

CÔNG TY CỔ PHẦN TẬP ĐOÀN TRUNG NGUYÊN

82 – 84 Bùi Thị Xuân, Phường Bến Thành, Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam.

BẢN TỰ CÔNG BỐ

Nhóm hàng hóa: CÀ PHÊ HÒA TAN

Tên sản phẩm: TRUNG NGUYÊN LEGEND

CAPPUCCINO MOCHA

CÀ PHÊ HÒA TAN RANG XAY

NĂM 2024

Số: 19/CÔNG TY CỔ PHẦN TẬP ĐOÀN TRUNG NGUYÊN/2024

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM

Số: 19/CÔNG TY CỔ PHẦN TẬP ĐOÀN TRUNG NGUYÊN/2024

I. Thông tin về tổ chức, cá nhân tự công bố sản phẩm

Tên tổ chức, cá nhân: CÔNG TY CỔ PHẦN TẬP ĐOÀN TRUNG NGUYÊN

Địa chỉ: 82 – 84 Bùi Thị Xuân, Phường Bến Thành, Quận 1, Tp. Hồ Chí Minh, Việt Nam.

Điện thoại: (028) 3925 1845

Fax: (028) 3925 1847

Email: office@trungnguyenlegend.com

Mã số doanh nghiệp: 0304324655

II. Thông tin về sản phẩm

1. Tên sản phẩm:

TRUNG NGUYÊN LEGEND CAPPUCCINO MOCHA CÀ PHÊ HÒA TAN RANG XAY

2. Thành phần: Đường, bột kem (có chứa đạm sữa), bột kem (có chứa sữa), cà phê hòa tan (11,5 %), bột ca cao (3 %), cà phê rang xay nhuyễn (0,5 %), muối i-ốt, hương liệu Mocha tổng hợp dùng trong thực phẩm.

Sản phẩm có chứa sữa.

3. Thời hạn sử dụng sản phẩm: 24 tháng kể từ ngày sản xuất.

Ngày sản xuất và hạn sử dụng: Xem trên bao bì.

Hướng dẫn bảo quản: Bảo quản nơi khô ráo và thoáng mát.

4. Quy cách đóng gói và chất liệu bao bì:

- Quy cách đóng gói: Đóng gói với khối lượng tịnh:

+ Hộp: 216 g (12 gói x 18 g).

+ Gói sản phẩm (bên trong Hộp): 18 g.

- Chất liệu bao bì:

+ Sản phẩm được đóng gói kín và chứa trực tiếp trong bao bì màng ghép, có chất liệu phù hợp an toàn thực phẩm chứa trực tiếp sản phẩm thực phẩm.

+ Sau đó, cho vào bao bì hộp giấy (có in thông tin ghi nhãn sản phẩm theo quy định).

5. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm:

A: Công Ty Cổ Phần Cà Phê Hòa Tan Trung Nguyên.

Địa chỉ: Khu A, KCN Tân Đông Hiệp, Phường Tân Đông Hiệp, Thành phố Dĩ An, Tỉnh Bình Dương, Việt Nam.



[Signature]

[Signature]

[Signature]

B: Chi Nhánh Công Ty Cổ Phần Cà Phê Hòa Tan Trung Nguyên tại Bắc Giang.

Địa chỉ: Lô B (B2), KCN Quang Châu, Xã Quang Châu, Huyện Việt Yên, Tỉnh Bắc Giang, Việt Nam.

C: Chi Nhánh Công Ty Cổ Phần Tập Đoàn Trung Nguyên – Nhà Máy Cà Phê Sài Gòn.

Địa chỉ: Lô A, Đường NA7, KCN Mỹ Phước 2, Phường Mỹ Phước, Thị xã Bến Cát, Tỉnh Bình Dương, Việt Nam.

(Nhà máy nơi sản xuất được mã hóa và ghi cạnh hạn sử dụng)

Sản xuất theo hợp đồng sử dụng đối tượng sở hữu công nghiệp của Công ty CP Đầu Tư Trung Nguyên.

III. Mẫu nhãn sản phẩm (Đính kèm mẫu nhãn sản phẩm).

IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm

Tổ chức, cá nhân sản xuất, kinh doanh thực phẩm đạt yêu cầu về an toàn thực phẩm theo:

1. Quy chuẩn kỹ thuật Quốc gia số:

- QCVN 8-1:2011/BYT: Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm độc tố vi nấm trong thực phẩm.
- QCVN 8-2:2011/BYT: Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm kim loại nặng trong thực phẩm.

2. Thông tư các Bộ, ngành:

- Thông tư 24/2019/TT-BYT: Quy định về quản lý và sử dụng phụ gia thực phẩm được sửa đổi, bổ sung bởi Thông tư số 17/2023/TT-BYT Sửa đổi, bổ sung và bãi bỏ một số văn bản quy phạm pháp luật về an toàn thực phẩm do Bộ trưởng Bộ Y tế ban hành.

3. Tiêu chuẩn Quốc gia: TCVN 12807:2019 về Cà phê hỗn hợp hòa tan.

Chúng tôi xin cam kết thực hiện đầy đủ các quy định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố. /.

Tp. Hồ Chí Minh, ngày 20 tháng 03 năm 2024.

ĐẠI DIỆN TỔ CHỨC, CÁ NHÂN

(Ký tên, đóng dấu)



Trịnh Ty



Hướng dẫn sử dụng:
 Hòa 1 gói cà phê với 150 ml nước nóng (80°C - 100°C), khuấy đều và thưởng thức.

Thành phần:
 Đường, bột kem (có chứa đạm sữa), bột kem (có chứa sữa), cà phê hòa tan (11,8%), bột ca cao (3%), cà phê rang xay nhuyễn (0,5%), muối i-ốt, hương liệu Mocha tổng hợp dùng trong thực phẩm. Sản phẩm có chứa sữa.

Thông tin cảnh báo an toàn:

- * Không dùng cho người dị ứng với thành phần của sản phẩm.
- * Bột cà phê rang xay nhuyễn có thể lắng dưới đáy ly và an toàn khi sử dụng.

TRUNG NGUYỄN LEGEND
 TẬP ĐOÀN CHUYÊN CÀ PHÊ NĂNG LƯỢNG - CÀ PHÊ ĐỔI ĐỜI



Legend
Cappuccino
MOCHA



Khối lượng tịnh: 18 g
 (*) Cà phê hòa tan kết hợp cà phê rang xay nhuyễn

CÀ PHÊ HÒA TAN RANG XAY*
 TUYỆT PHẨM CÀ PHÊ Y - NĂNG LƯỢNG CỦA THÀNH CÔNG

Sản phẩm của:
CÔNG TY CỔ PHẦN TẬP ĐOÀN TRUNG NGUYỄN
 82 - 84 Bùi Thị Xuân, Phường Bến Thành, Quận 1, Tp. Hồ Chí Minh, Việt Nam.
 Điện thoại: (028) 3925 1845 / Fax: (028) 3925 1847
 Website: www.trungnguyenlegend.com
 Nhà máy nơi sản xuất được mã hóa và ghi cạnh hạn sử dụng:
A: BÌNH DƯƠNG, B: BẮC GIANG, C: MỸ PHƯỚC
 Sản xuất theo hợp đồng đặt hàng số lưu công nghiệp của Công ty CP Đầu Tư Trung Nguyên.

Hướng dẫn bảo quản: Bảo quản nơi khô ráo và thoáng mát.
 Ngày sản xuất và hạn sử dụng: Xem trên bao bì.
 Xuất xứ: Việt Nam.
 Mua ngay tại:
 các siêu thị hoặc hệ thống quán Trung Nguyên Legend,
 E-coffee, tiệm tạp hóa và siêu thị.

Hotline: 19006011

Handwritten signature and text: "Vô Chi Bình"

TRUNG NGUYỄN LEGEND
TẬP ĐOÀN CHUYÊN CÀ PHÊ NĂNG LƯỢNG - CÀ PHÊ ĐỒI



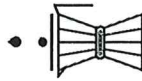
TRUNG NGUYỄN LEGEND

- Trung Nguyên Legend là tập đoàn chuyên cà phê năng lượng hàng đầu Việt Nam.
- Trung Nguyên Legend là tập đoàn chuyên cà phê năng lượng hàng đầu Việt Nam.
- Trung Nguyên Legend là tập đoàn chuyên cà phê năng lượng hàng đầu Việt Nam.

Cappuccino
MOCHA

Từ những vùng nguyên liệu cà phê chất lượng hàng đầu trên thế giới kết hợp bí quyết huyền diệu từ Phương Đông, Tập đoàn Trung Nguyên Legend đã tạo tác nên tuyệt phẩm cà phê Ý mang tên Trung Nguyên Legend Cappuccino Mocha trứ danh với vị cà phê đậm đà và hương thơm nhẹ nhàng quyến rũ, hòa quyện cùng lớp bọt kem dày và mịn.

Thường thức tách cà phê năng lượng Trung Nguyên Legend Cappuccino Mocha tuyệt hảo cùng những quyền sách quý đổi đời mang tới cho bạn nguồn cảm hứng sáng tạo xuất thần, những ý tưởng đột phá giúp thay đổi cuộc đời và kiến tạo sự thành công, hạnh phúc.



VĂN MINH CÀ PHÊ
ROMAN
COFFEE CIVILIZATION

CÀ PHÊ CỦA TRUNG NGUYỄN LEGEND ĐÃ CÓ MẶT TẠI:
NEW YORK | LONDON | PARIS | BERLIN |
MOSCOW | TOKYO | SEOUL | SHANGHAI | HONGKONG | DUBAI | SINGAPORE..

Cappuccino
MOCHA

Thành phần:

Đường, bột kem (có chứa đạm sữa), bột cao (có chứa sữa), cà phê hòa tan (11,5 %), bột cao (3 %), cà phê rang xay nhuyễn (0,5 %), muối i-ốt, hương liệu Mocha tổng hợp dùng trong thực phẩm.
Sản phẩm có chứa sữa.

Thông tin cảnh báo an toàn:

- Không dùng cho người dị ứng với thành phần của sản phẩm.
- Bột cà phê rang xay nhuyễn có thể lắng dưới đáy ly và an toàn khi sử dụng.

Chỉ tiêu chất lượng chủ yếu:

- Độ ẩm $\leq 5 \%$
- Hàm lượng caffeine $\geq 0,1 \%$

Hướng dẫn sử dụng:

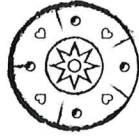
Hòa 1 gói cà phê với 150 ml nước nóng (80°C - 100°C), khuấy đều và thưởng thức.

Hướng dẫn bảo quản: Bảo quản nơi khô ráo và thoáng mát. Ngày sản xuất và hạn sử dụng: Xem trên bao bì. Xuất xứ: Việt Nam.

Mua ngay tại:

cafe.net.vn hoặc hệ thống quán Trung Nguyên Legend, E-coffee, tiệm tạp hóa và siêu thị.

Hotline: 19006011



TRUNG NGUYỄN

Legend

Cappuccino
MOCHA

CÀ PHÊ HÒA TAN RANG XAY *

TUYỆT PHẨM CÀ PHÊ Ý - NĂNG LƯỢNG CỦA THÀNH CÔNG

INSTANT COFFEE WITH FINELY-MILLED COFFEE BEANS
THE MASTERPLACE OF ITALIAN COFFEE - THE ENERGY SUCCESS



Khối lượng tịnh:

216 g

(12 gói x 18 g)

Net weight:

216 g

(12 packets x 18 g)



* Cà phê hòa tan kết hợp cà phê rang xay nhuyễn

Sản phẩm của:

CÔNG TY CỔ PHẦN TẬP ĐOÀN TRUNG NGUYỄN
82 - 84 Bùi Thị Xuân, Phường Bến Thành, Quận 1,
Tp. Hồ Chí Minh, Việt Nam.

Điện thoại: (028) 3925 1845 / Fax: (028) 3925 1847

Website: www.trungnguyenlegend.com

Nhà máy nơi sản xuất được mã hóa và ghi cạnh hạn sử dụng:

A: BÌNH DƯƠNG, B: BẮC GIANG, C: MỸ PHƯỚC

Sản xuất theo hợp đồng sử dụng đối tượng sở hữu công nghiệp của Công ty CP Đầu Tư Trung Nguyên.



8 935024 1 22143



✓ *Wk*
✓ *Vũ Thị Bình*



TRUNG NGUYÊN
Legend

Cappuccino
MOCHA

CÀ PHÊ HÒA TAN RANG XAY*
TUYẾT PHẨM CÀ PHÊ Ý - NĂNG LƯỢNG CỦA THÀNH CÔNG



TRUNG NGUYÊN LEGEND
TẬP ĐOÀN CHUYÊN CÀ PHÊ NĂNG LƯỢNG - CÀ PHÊ ĐỐI ĐOI

Cappuccino
MOCHA

Từ những vùng nguyên liệu cà phê chất lượng hàng đầu trên thế giới kết hợp bí quyết huyền diệu từ Phương Đông, Tập đoàn Trung Nguyên Legend đã tạo ra nên tuyệt phẩm cà phê Ý năng lên Trung Nguyên Legend Cappuccino Mocha từ danh vị cà phê đậm đà và hương thơm nhẹ nhàng quyến rũ, hòa quyện cùng lớp bột kem dày và mịn.

Thường thức tích cà phê năng lượng Trung Nguyên Legend Cappuccino Mocha tuyệt hảo cùng những quyền sách quý đắt đỏ mang tới cho bạn nguồn cảm hứng sáng tạo xuất thần, những ý tưởng đột phá giúp thay đổi cuộc đời và kiến tạo sự thành công, hạnh phúc.

Thành phần:

Đường, bột kem (có chứa kem sữa), bột kem (có chứa sữa), cà phê hòa tan (11,5%), bột ca cao (3%), cà phê rang xay nguyên (0,5%), muối i-ốt, hương liệu Mocha tổng hợp dùng trong thực phẩm.
Sản phẩm có chứa sữa.

Thông tin cảnh báo an toàn:

- Không dùng cho người dị ứng với thành phần của sản phẩm.
- Bột cà phê rang xay nguyên có thể lắng dưới đáy ly và an toàn khi sử dụng.

Chỉ tiêu chất lượng chủ yếu:

- Độ ẩm $\leq 5\%$
- Hàm lượng caffeine $\geq 0,1\%$

Hướng dẫn sử dụng:

Xem thêm hướng dẫn trên túi sản phẩm.

(11 lệ khuyến nghị: 18 g cà phê / 150 ml nước nóng (80°C - 100°C), khuấy đều và thưởng thức)

Hướng dẫn bảo quản: Bảo quản nơi khô ráo và thoáng mát.

Ngày sản xuất và hạn sử dụng: Xem trên bao bì.

Xuất xứ: Việt Nam.

Sản phẩm của:

CÔNG TY CỔ PHẦN TẬP ĐOÀN TRUNG NGUYÊN

82 - 84 Bùi Thị Xuân, Phường Bến Thành, Quận 1,

Tp. Hồ Chí Minh, Việt Nam.

Điện thoại: (028) 3925 1845 / Fax: (028) 3925 1847

Website: www.trungnguyenlegend.com

Nhà máy nơi sản xuất được mã hóa và ghi cảnh hạn sử dụng:

A: BÌNH DƯƠNG; B: BẮC GIANG; C: NỸ PHƯỚC.

Sản xuất theo hợp đồng sử dụng đối tượng sở hữu công nghiệp của Công ty CP Đầu Tư Trung Nguyên.

Mua ngay tại:

cate.net.vn hoặc hệ thống quán Trung Nguyên Legend.

E-coffee, thêm tập hòa và siêu thị.

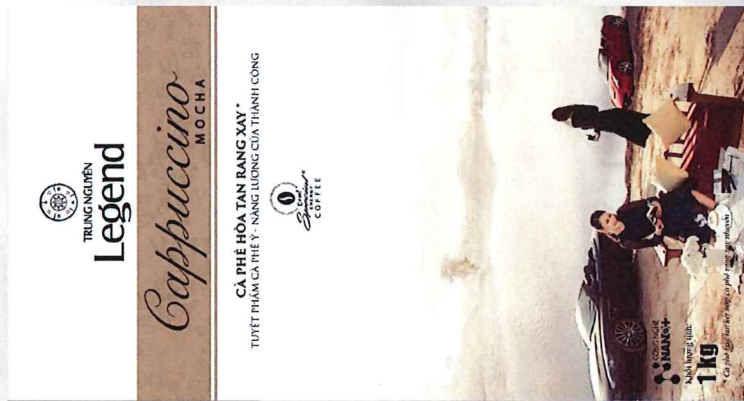


Hotline: 19006011



V1R1

Wk
Võ Thị Bình



uk

✓ Vô Thị Bình ✓



Report N°: 0000381041

Page N° 1/4

Ho Chi Minh City, Date: December 12, 2023
TP. Hồ Chí Minh, Ngày: 12/12/2023

ANALYSIS REPORT
BÁO CÁO PHÂN TÍCH

JOB NO.: 2311A-2465
Đơn hàng: 2311A-2465

CLIENT'S NAME : **TRUNG NGUYEN GROUP CORPORATION**
Tên khách hàng : **CÔNG TY CỔ PHẦN TẬP ĐOÀN TRUNG NGUYỄN**

CLIENT'S ADDRESS : **82 - 84 BUI THI XUAN STREET, BEN THANH WARD, DISTRICT 1, HO CHI MINH CITY, VIETNAM**
Địa chỉ : **82-84 BUI THỊ XUÂN, PHƯỜNG BẾN THÀNH, QUẬN 1, THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH, VIỆT NAM**

SAMPLE INFORMATION:
THÔNG TIN MẪU

Sampled/ Submitted by : **Client**
Được lấy/ gửi bởi : **Khách hàng**

Client's reference : **TRUNG NGUYỄN LEGEND CAPPUCINO MOCHA CÀ PHÊ HÒA TAN RANG XAY**
Chú thích của khách hàng

The above information is submitted and identified by the client/applicant.
Các thông tin trên được cung cấp và nhận dạng bởi khách hàng/người yêu cầu.

Sample description : **Food (approx. 564g) in full label plastic bags**
Mô tả mẫu : **Thực phẩm (khoảng 564g) chứa trong túi nhựa nhãn mác đầy đủ**

Sample ID : **2311A-2465.001**
Mã số mẫu

Date sample(s) received : **November 24, 2023**
Ngày nhận mẫu : **24/11/2023**

Testing period : **November 24, 2023 - December 01, 2023**
Thời gian thử nghiệm : **24/11/2023 - 01/12/2023**

Test(s) requested : **As applicant's requirement**
Yêu cầu thử nghiệm : **Theo yêu cầu của khách hàng**

Test result(s) : **Please refer to the next page(s)**
Kết quả kiểm nghiệm : **Vui lòng tham khảo trang sau**



SGS Vietnam Ltd.

198 Nguyen Thi Minh Khai St., Vo Thi Sau Ward, Dist.3, Ho Chi Minh City, Vietnam
HCM Laboratory: Lot III/21, St. 19/5A, Group CN III, Tân Bình IZ, Tây Thanh Ward,
Tân Phú Dist., Ho Chi Minh City, Vietnam
Can Tho Laboratory: Korea - VN Incubator Park in Can Tho, 8th St.,
Tra Noc 2 IZ, Phuoc Thoi Ward, O Mon Dist., Can Tho City, Vietnam
t(84-28) 3935 1920 f(84-28) 3935 1921 www.sgs.vn

LFOD-QAM-F-2010-1 - 08 Jun, 2022

This document is issued by the Company subject to its General Conditions of Service
<<http://www.sgs.com/en/Terms-and-Conditions.aspx>>. Attention is drawn to the limitations
of liability, indemnification and jurisdictional issues established therein.
This document is to be treated as an original within the meaning of UCP 600. Any holder of
this document is advised that information contained hereon reflects the Company's findings
at the time of its intervention only and within the limits of client's instructions, if any. The
Company's sole responsibility is to its Client and this document does not exonerate parties
to a transaction from exercising all their rights and obligations under the transaction
documents. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or
appearance of this document is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest
extent of the law.

Report N°: 0000381041

Page N° 2/4

TEST RESULT(S)

KẾT QUẢ KIỂM NGHIỆM

Appearance	: Dry, discrete, no clump
Trạng thái	: Khô, rời, không vón
Color	: Characteristic color of products
Màu	: Màu đặc trưng của sản phẩm
Odor	: Characteristic odor of products and no strange odor
Mùi	: Mùi thơm đặc trưng của sản phẩm và không có mùi lạ
Taste	: Characteristic taste of products
Vị	: Vị đặc trưng của sản phẩm.
Brewed coffee	: Solubility in hot water (in 2 minutes with moderate stirring), there's some roasted ground coffee powder that settles to the bottom of the cup
Cà phê pha	: Tan trong nước nóng (trong 2 phút có khuấy), có một ít bột cà phê rang xay nhuyễn lắng dưới đáy ly

Analyte Chỉ tiêu phân tích	Method Phương pháp	Result Kết quả	RL	Unit Đơn vị	Remark Chú thích
1. Salmonella spp. Salmonella spp.	ISO 6579-1:2017/ Amd 1:2020	Not Detected Không phát hiện	0.8	cfu/25g	
2. Moisture (70°C) Độ ẩm (70°C)	ISO 3726:1983	2.10	0.28	g/100g	
3. Caffeine Cafein	ISO 20481:2008	0.181	0.001	g/100g	
4. Ochratoxin A Ochratoxin A	LFOD-TST-SOP-8434	Not Detected Không phát hiện	1	µg/kg	Ref. EN 17250:2020
5. Aflatoxin M1 Aflatoxin M1	LFOD-TST-SOP-8427	Not Detected Không phát hiện	0.01	µg/kg	Ref. ISO 14501:2021
6. Arsenic (As) Asen	AOAC 2013.06	Not Detected Không phát hiện	0.01	mg/kg	
7. Cadmium (Cd) Cadimi	AOAC 2013.06	Not Detected Không phát hiện	0.01	mg/kg	
8. Mercury (Hg) Thủy ngân	AOAC 2013.06	Not Detected Không phát hiện	0.01	mg/kg	
9. Lead (Pb) Chì	AOAC 2013.06	0.015	0.01	mg/kg	

Note/Ghi chú:

- All methods were accredited with ISO 17025 by BoA or AOSC (without or with a triangle symbol (Δ) after the methods, respectively), except for the methods/analytes marked with an asterisk (*).
Tất cả phương pháp được công nhận ISO 17025 bởi BoA hoặc AOSC (không có hoặc có kí hiệu hình tam giác (Δ) tương ứng ngay sau phương pháp), ngoại trừ những phương pháp/chỉ tiêu được đánh dấu một sao (*).

SGS Vietnam Ltd.

198 Nguyen Thi Minh Khai St., Vo Thi Sau Ward, Dist.3, Ho Chi Minh City, Vietnam
HCM Laboratory: Lot III/21, St. 19/5A, Group CN III, Tan Binh IZ, Tay Thanh Ward, Tan Phu Dist., Ho Chi Minh City, Vietnam
Can Tho Laboratory: Korea - VN Incubator Park in Can Tho, 8th St., Tra Noc 2 IZ, Phuoc Thoi Ward, O Mon Dist., Can Tho City, Vietnam
 (t(84-28) 3935 1920 f(84-28) 3935 1921 www.sgs.vn)

This document is issued by the Company subject to its General Conditions of Service <http://www.sgs.com/en/Terms-and-Conditions.aspx>. Attention is drawn to the limitations of liability, indemnification and jurisdictional issues established therein.
 This document is to be treated as an original within the meaning of UCP 600. Any holder of this document is advised that information contained hereon reflects the Company's findings at the time of its intervention only and within the limits of client's instructions, if any. The Company's sole responsibility is to its Client and this document does not exonerate parties to a transaction from exercising all their rights and obligations under the transaction documents. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law.



Report N°: 0000381041

Page N° 3/4

- All methods were performed by SGS Vietnam Ltd (the ones marked with the superscript number one (¹) were performed at Can Tho location), except for the ones that were done by subcontractors (their names were mentioned in the parentheses after the method) and marked with two asterisks (**) after the analyte name.
*Tất cả phương pháp thử được thực hiện bởi Công ty SGS Việt Nam TNHH (phương pháp được đánh dấu với chữ số một bên trên (¹) được thực hiện tại Cần Thơ), trừ các phương pháp được thực hiện bởi nhà thầu phụ (tên nhà thầu phụ được đề cập trong ngoặc đơn ngay sau phương pháp) và được đánh dấu hai sao (**) sau tên chỉ tiêu.*
- All methods (e.g.: AOAC, AOCS, AACC, AAFCO, SMEWW, CMMEF, SGS Laboratory developed method...) not stated with the published year were on the latest version at the time the tests were conducted.
Tất cả các phương pháp (như AOAC, AOCS, AACC, AAFCO, SMEWW, CMMEF, phương pháp thử nội bộ...) không được công bố năm ban hành đều là phiên bản mới nhất tại thời điểm kiểm nghiệm.
- Testing time of all analytes was stated in the "Testing Period" (page 1) unless specified separately.
Thời gian thử nghiệm của tất cả chỉ tiêu phân tích được đề cập tại "Thời gian thử nghiệm" (trang 1) trừ khi được chỉ rõ riêng.
- RL = Reporting Limit. RL is referred to Limit of Quantitation (LOQ or the value higher than the LOQ) when applied to quantitative analytes, estimated Level of Detection at 50% of probability of detection (eLOD50) when applied to the qualitative microbiological analytes, Probability of Detection (POD) when applied to qualitative chemical analytes, or Probability of Identification (POI) when applied to identification analytes. If the quantifiable result was calculated from individual analytes, it was done using unrounded single values without the ones below RL. For chemical analytes and qualitative microbiological analytes, the value below RL is reported as Not Detected. For quantitative microbiological analytes, according to the plate count testing method with the initial dilution factor of 10, the result of the sample that the relevant colonies were not formed was reported as <10 cfu/g or <10 cfu/mL if 1 mL of the diluted solution was incubated or <1 cfu/g or <1 cfu/mL if 10 mL of the diluted solution was incubated, <100 cfu/g or <100 cfu/mL for samples with further dilution of 10, <1 cfu/mL for pipettable samples without dilution, <10 cfu/sample (or <10 cfu/swab) for hygiene environment samples that are required to report on whole tested samples, or <10 cfu/area for hygiene environment samples that are required to report on specific area; according to the membrane filter method without further dilution, the result of the sample that the relevant colonies were not formed was reported as <1 cfu per sample volume tested; according to MPN technique if there were no suspected reactions after required incubation period, the result was negative and reported as 0 MPN/g or 0 MPN/mL for samples without further dilution (i.e. sample amount of 1 g or 1 mL in the series of the highest concentration tubes), 0 MPN/0.1g or 0 MPN/0.1mL for samples with further dilution of 10 (i.e. sample amount of 0.1 g or 0.1 mL in the series of the highest concentration tubes), or <1.8 MPN/100mL for water samples (i.e. sample amount of 10 mL in the series of the highest concentration tubes).
RL = Giới hạn báo cáo. RL ứng với giới hạn định lượng (LOQ hoặc giá trị lớn hơn LOQ) khi áp dụng cho chỉ tiêu định lượng, mức phát hiện ước lượng mà 50% các phép thử nghiệm cho kết quả dương tính (eLOD50) khi áp dụng cho chỉ tiêu vi sinh định tính, khả năng phát hiện (POD) khi áp dụng cho chỉ tiêu hóa định tính hoặc khả năng định danh (POI) khi áp dụng cho chỉ tiêu nhận danh. Nếu kết quả có thể định lượng được tính từ các chất phân tích riêng lẻ nó được thực hiện từ các giá trị đơn lẻ chưa được làm tròn và không bao gồm các giá trị nhỏ hơn giới hạn báo cáo. Đối với chỉ tiêu phân tích hóa học và chỉ tiêu phân tích vi sinh định tính, giá trị chất phân tích nhỏ hơn RL được báo cáo là Không phát hiện. Đối với chỉ tiêu phân tích vi sinh định lượng, theo phương pháp thử nghiệm đổ đĩa với hệ số pha loãng ban đầu là 10, mẫu không phát hiện khuẩn lạc được trả kết quả <10 cfu/g hoặc <10 cfu/mL nếu 1 mL dịch pha loãng đã được ủ hoặc <1 cfu/g hoặc <1 cfu/mL nếu 10 mL dịch pha loãng mẫu được ủ, <100 cfu/g hoặc <100 cfu/mL đối với mẫu pha loãng thêm 10 lần, <1 cfu/mL đối với mẫu có thể rút được mà không pha loãng, <10 cfu/mẫu (hoặc <10 cfu/swab) đối với mẫu vệ sinh công nghiệp yêu cầu báo cáo trên toàn bộ mẫu được kiểm, hoặc <10 cfu/diện tích đối với mẫu vệ sinh công nghiệp yêu cầu báo cáo trên diện tích cụ thể; theo phương pháp lọc mà không pha loãng thêm, mẫu không phát hiện khuẩn lạc được trả kết quả <1 cfu/thể tích mẫu được kiểm; theo kỹ thuật đếm số có xác suất lớn nhất, nếu không có bất kì phản ứng nào nghi ngờ sau khoảng thời gian ủ qui định, kết quả là âm tính và báo cáo được thể hiện là 0 MPN/g hoặc 0 MPN/mL với mẫu không pha loãng thêm (tương ứng với hàm lượng mẫu 1 g hoặc 1 mL ở dãy ống có nồng độ cao nhất), 0 MPN/0.1g hoặc 0 MPN/0.1mL với mẫu đã được pha loãng 10 lần (tương ứng với hàm lượng mẫu 0.1 g hoặc 0.1 mL ở dãy ống có nồng độ cao nhất) hoặc <1.8 MPN/100mL với nền mẫu nước (tương ứng với hàm lượng mẫu 10 mL ở dãy ống có nồng độ cao nhất).

_(a) Refer to RL of the individual analytes that were used to calculate the sum analyte.

_(a) Tham khảo RL của từng chất riêng lẻ tương ứng được dùng để tính chỉ tiêu tổng.

SGS Vietnam Ltd.

198 Nguyen Thi Minh Khai St., Vo Thi Sau Ward, Dist.3, Ho Chi Minh City, Vietnam
HCM Laboratory: Lot III/21, St. 19/5A, Group CN III, Tan Binh IZ, Tay Thanh Ward, Tan Phu Dist., Ho Chi Minh City, Vietnam
Can Tho Laboratory: Korea - VN Incubator Park in Can Tho, 8th St., Tra Noc 2 IZ, Phuoc Thoi Ward, O Mon Dist., Can Tho City, Vietnam
 t(84-28) 3935 1920 f(84-28) 3935 1921 www.sgs.vn

This document is issued by the Company subject to its General Conditions of Service <http://www.sgs.com/en/Terms-and-Conditions.aspx>. Attention is drawn to the limitations of liability, indemnification and jurisdictional issues established therein.

This document is to be treated as an original within the meaning of UCP 600. Any holder of this document is advised that information contained hereon reflects the Company's findings at the time of its intervention only and within the limits of client's instructions, if any. The Company's sole responsibility is to its Client and this document does not exonerate parties to a transaction from exercising all their rights and obligations under the transaction documents. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law.



Report N°: 0000381041

Page N° 4/4

REPORT RESULTS REFER TO SUBMITTED SAMPLE(S) ONLY AND SUCH SAMPLE(S) ARE RETAINED FOR 15 DAYS ONLY IF THERE ARE NO OTHER SPECIFIC STATEMENTS

Kết quả phân tích chỉ có giá trị trên mẫu đã nhận tại phòng thí nghiệm và mẫu được lưu trữ trong vòng 15 ngày nếu không có thông báo đặc biệt khác

*** END OF THE REPORT ***

Signed for and on behalf of
SGS Vietnam LTD
Thay Mặt Công ty SGS Việt Nam
Lâm Văn Xự



Lâm Văn Xự
Giám Đốc Ngành Sức Khỏe Và Dinh Dưỡng



SGS Vietnam Ltd.

198 Nguyen Thi Minh Khai St., Vo Thi Sau Ward, Dist.3, Ho Chi Minh City, Vietnam

HCM Laboratory: Lot III/21, St. 19/5A, Group CN III, Tan Binh IZ, Tay Thanh Ward, Tan Phu Dist., Ho Chi Minh City, Vietnam

Can Tho Laboratory: Korea - VN Incubator Park in Can Tho, 8th St., Tra Noc 2 IZ, Phuoc Thoi Ward, O Mon Dist., Can Tho City, Vietnam

t(84-28) 3935 1920 f(84-28) 3935 1921 www.sgs.vn

This document is issued by the Company subject to its General Conditions of Service <http://www.sgs.com/en/Terms-and-Conditions.aspx>. Attention is drawn to the limitations of liability, indemnification and jurisdictional issues established therein.

This document is to be treated as an original within the meaning of UCP 600. Any holder of this document is advised that information contained hereon reflects the Company's findings at the time of its intervention only and within the limits of client's instructions, if any. The Company's sole responsibility is to its Client and this document does not exonerate parties to a transaction from exercising all their rights and obligations under the transaction documents. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law.